

Соглашение
между Правительством Исландии и Правительством Российской Федерации о сотрудничестве в сфере геотермальной энергетики

Правительство Исландии и Правительство Российской Федерации, далее именуемые Сторонами,

подтверждая желание укреплять и развивать двустороннее сотрудничество в области геотермальной энергетики на принципах равенства и взаимной выгоды,

стремясь к расширению экономического и научно-технического сотрудничества в сфере геотермальной энергетики,

учитывая заинтересованность Сторон в сотрудничестве в области энергоэффективности, развития и увеличения использования возобновляемых источников энергии,

подтверждая приверженность Сторон обеспечению безопасности и защиты окружающей среды,

принимая во внимание Декларацию об основах отношений между Республикой Исландия и Российской Федерацией, подписанную в г. Москве 19 декабря 1994 г.,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны осуществляют сотрудничество в сфере геотермальной энергетики в соответствии с нормами международного права и законодательством государств Сторон. Такое сотрудничество осуществляется на основе следующих принципов:

обеспечение суверенных прав каждого из государств Сторон в отношении своих геотермальных ресурсов;

расширение доступа на недискриминационной основе к международным рынкам геотермальной энергетики и развитие конкуренции на этих рынках;

транспарентность всех сегментов международного рынка геотермальной энергетики;

поощрение и защита инвестиций в геотермальную энергетику государств Сторон;

обеспечение на недискриминационной основе доступа к технологиям и участие в передаче технологий на возмездной основе;

обеспечение технологической надежности всех элементов инфраструктуры геотермальных источников энергии;

содействие осуществлению инфраструктурных проектов, имеющих важное значение для обеспечения глобальной и региональной энергетической безопасности.

Статья 2

Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения осуществляется в соответствии с нормами международного права и законодательством государств Сторон в следующих формах:

реализация совместных проектов в области геотермальной электрической генерации на территории Исландии и Российской Федерации, а также третьих государств;

строительство объектов электрической генерации на основе геотермальных источников энергии и соответствующей энергетической инфраструктуры, управление такими объектами;

участие в разработке проектов в сфере геотермальной энергетики (управление, исследования, проектирование, инфраструктура, строительство и эксплуатация);

развитие партнерских отношений между научно-исследовательскими организациями, технологическими центрами и промышленными предприятиями обоих государств, включая разработку и реализацию совместных исследовательских программ и программ сотрудничества;

развитие партнерских исландско-российских отношений при обмене между университетами, технологическими центрами, проектными бюро и промышленными предприятиями информацией об экологически чистых

технологиях и ноу-хау в области геотермальной энергетики в соответствии с законодательством государств Сторон;

совместное проведение семинаров, симпозиумов и промышленных выставок по тематике геотермальной энергетики с использованием возможностей государственных и негосударственных высших учебных заведений, исследовательских институтов и торгово-промышленных палат обоих государств;

сотрудничество в области подготовки, обучения и повышения квалификации кадров в сфере геотермальной энергетики;

другие формы сотрудничества, которые могут быть согласованы Сторонами в письменной форме в дополнение к настоящему Соглашению.

Стороны по согласованию друг с другом и в соответствии с законодательством своих государств могут привлекать заинтересованные организации третьих государств для участия в совместных проектах в рамках настоящего Соглашения.

Статья 3

Уполномоченными органами, ответственными за выполнение настоящего Соглашения, являются:

с Исландской Стороны - Министерство промышленности, энергетики и туризма Исландии;

с Российской Стороны - Министерство энергетики Российской Федерации.

В случае изменения своих уполномоченных органов Стороны незамедлительно в письменном виде уведомляют об этом друг друга по дипломатическим каналам.

Статья 4

Стороны создают рабочую группу, возглавляемую представителями уполномоченных органов Сторон.

Рабочая группа может осуществлять свою деятельность с применением электронных средств связи.

Заседания рабочей группы проходят по мере необходимости поочередно в Исландии и Российской Федерации с целью обеспечения планирования и динамичного развития сотрудничества, являющегося предметом настоящего Соглашения.

Рабочая группа может разработать программу сотрудничества по реализации конкретных мероприятий в рамках настоящего Соглашения.

Статья 5

Настоящее Соглашение не ограничивает прав исландских и российских физических и юридических лиц устанавливать торгово-экономические и научно-технические связи в области геотермальной энергетики в соответствии с законодательством государств Сторон.

Сотрудничество в области геотермальной энергетики осуществляется исландскими и российскими организациями на основе заключаемых ими договоров (контрактов), определяющих объемы сотрудничества, права и обязанности участников таких договоров (контрактов), финансовые и другие условия сотрудничества в соответствии с законодательством государств Сторон.

Стороны не несут ответственности по обязательствам участников проектов, реализуемых в рамках настоящего Соглашения.

Статья 6

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств каждой из Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются Исландия и (или) Российская Федерация.

Статья 7

Разногласия между Сторонами относительно применения и толкования положений настоящего Соглашения разрешаются в дружественной манере путем консультаций.

Статья 8

С письменного согласия Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения.

Статья 9

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и вступает в силу с даты его подписания.

Настоящее Соглашение автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не направит письменного уведомления другой Стороне по дипломатическим каналам о своем намерении прекратить его действие не менее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего пятилетнего периода.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает обязательств Сторон по программам и проектам, осуществление которых началось в период его действия и не было завершено к моменту прекращения его действия, если Стороны не договорятся об ином.

Совершено в г. Москве «24» октября 2011 года в двух экземплярах, каждый на исландском, русском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения используется текст на английском языке.



За Правительство
Исландии



За Правительство
Российской Федерации

